

Considérant que la reconnaissance des paroisses orthodoxes est intervenue récemment et qu'il est opportun de prévoir sans retard, pour le culte orthodoxe, un régime de remboursement des frais de vacances de places semblable à celui établi pour le culte protestant, anglican ou israélite;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article unique de l'arrêté royal du 6 mars 1936, les mots « aux conseils d'administration des églises protestantes, anglicanes ou israélites » sont remplacés par les mots « aux administrations chargées de la gestion du temporel des cultes protestant, anglican, israélite ou orthodoxe » et les mots « attachées aux dites églises » sont remplacés par les mots « attachées aux circonscriptions territoriales dans lesquelles ces administrations sont établies ».

**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1989.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

Overwegende dat de erkenning van de orthodoxe parochies recent is gebeurd en het aangewezen is om onverwijld, voor de orthodoxe eredienst, een stelsel van terugbetaling van de kosten wegens vacature van plaatsen zoals dit voor de protestantse, anglikaanse of israëlitische erediensten, te voorzien;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het enig artikel van het koninklijk besluit van 6 maart 1936, worden de woorden « aan de raden tot beheer van Protestantse, Anglikaanse of Israëlitische kerken » vervangen door de woorden « aan de besturen belast met het beheer van de temporeliën van de protestantse, anglikaanse, israëlitische of orthodoxe erediensten » en worden de woorden « aan de bedoelde kerken verbonden plaatsen » vervangen door de woorden « van de aan de gebiedsomschrijvingen verbonden plaatsen waar die besturen zijn opgericht ».

**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1989.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

F. 89 — 1407

**12 JUILLET 1989.** — Arrêté royal fixant les modèles des budgets et des comptes à dresser par les conseils de fabriques d'église du culte orthodoxe

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par les lois des 19 juillet 1974 et 17 avril 1985;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1988 portant organisation des conseils de fabriques d'église du culte orthodoxe;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les budgets et les comptes à dresser par les conseils de fabriques d'église du culte orthodoxe sont établis conformément aux modèles ci-annexés.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1989.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET.

N. 89 — 1407

**12 JULI 1989.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modellen van de begrotingen en rekeningen op te maken door de kerkfabriekraden van de orthodoxe eredienst

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1974 en 17 april 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1988 tot organisatie van de raden van de kerkfabrieken van de orthodoxe eredienst;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De begrotingen en de rekeningen op te maken door de kerkfabriekraden van de orthodoxe eredienst worden vastgesteld overeenkomstig de bijgevoegde modellen.

**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1989.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

Annexe à l'arrêté royal du 12 juillet 1989 fixant les modèles des budgets et des comptes à dresser par les conseils de fabriques d'église du culte orthodoxe

Bijlage bij het koninklijk besluit van 12 juli 1989 tot vaststelling van de modellen van de begrotingen en rekeningen op te maken door de kerkfabriekraden van de orthodoxe eredienst

**EGLISE ORTHODOXE EN BELGIQUE**

Province : .....

Paroisse : .....

Jurisdiction : .....

**BUDGET DE LA**

**FABRIQUE D'EGLISE ORTHODOXE**

.....

**POUR L'ANNEE .....**

Transmis au Gouvernement provincial d  
le

Le Secrétaire,

Le Président,

Reçu par le Gouvernement provincial d  
le

Le Greffier,

Le Gouverneur,



BUDGET 3/10

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES RECETTES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (*)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR LE METRO- LA DEPUT. POLITE PERMANENTE 4 5		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
<b>TITRE I : RECETTES</b>					
<b>CHAPITRE I RECETTES ORDINAIRES</b>					
1.01. Loyers de maisons ou d'appartements .....					
1.02. Loyers d'autres biens immeubles .....					
1.03. Intérêts de fonds pla- cés sur hypothèque .....					
1.04. Intérêts de fonds pla- cés en rente d'Etat .....					
1.05. Id. près d'organismes financiers publics .....					
1.06. Intérêts provenant d'autres valeurs .....					
1.07. Revenus de fondations et de rentes .....					
1.08. Produits des quêtes, versements et dons .....					
1.09. Produits des offices privés (inhumation, baptême, mariage, ...)					
1.10. Produits du cimetière ..					
1.11. Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte .....					
<b>AUTRES RECETTES ORDINAIRES</b>					
1.12. ....					
1.13. ....					
1.14. ....					
1.15. ....					
1.16. ....					
<b>TOTAL</b>					

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE

NATURE DES RECETTES 1	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (*)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
<b>CHAPITRE 2</b>					
<b>RECETTES EXTRAORDINAIRES</b>					
1.17, Reliquat du compte de l'année (*)					
1.18, Excédant présumé de l'exercice courant ( )					
1.19, Emprunts					
1.20, Ventes de biens de la fabrique					
1.21, Remboursements de ca- pitaux					
1.22, Donations et legs re- çus					
1.23, Subsides provinciaux extraordinaires					
1.24, Subsides nationaux, com- munautaires ou régionaux extraordinaires					
<b>AUTRES RECETTES EXTRAORDINAIRES</b>					
1.25, .....					
1.26, .....					
1.27, .....					
1.28, .....					
<b>TOTAL</b>					
<b>RECAPITULATION :</b>					
Recettes ordinaires					
Recettes extraordinaires					
<b>TOTAL GENERAL DES RECETTES</b>					

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

BUDGET 5/10

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE

NATURE DES DEPENSES  1	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (*)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
TITRE 2 ; DEPENSES					
CHAPITRE 1 :					
DEPENSES ORDINAIRES					
relatives à la célébration					
du culte, arrêtées par le					
Métropolitain					
LIEU DE CULTE					
2.01, Loyer					
OBJETS DE CONSOMMATION					
2.02, Pain liturgique					
2.03, Vin liturgique					
2.04, Cierges & veilleuses					
2.05, Huiles					
2.06, Braises & encens					
2.07, Décoration					
2.08, Eclairage					
2.09, Chauffage					
2.10, Eau					
AUTRES :					
2.11,					
2.12,					
ENTRETIEN DU MATERIEL					
2.13, Ornaments (vêtements)					
2.14, Nettoyage et répara- tion des linges					
2.15, Vaisselle liturgique					
2.16, Livres liturgiques					
2.17, Nettoyage de l'église et de la sacristie					
2.18, Mobilier de l'église et de la sacristie					
AUTRES :					
2.19,					
2.20,					
2.21,					
AUTRES FRAIS ORDINAIRES NECESSAIRES A LA CELEBRA- TION DU CULTE : (ACHATS)					
2.22, Ornaments (vêtements)					
2.23, Linges					
2.24, Vaisselle liturgique					
2.25, Livres liturgiques					
2.26, Mobilier					
Total des dépenses arrê- tées par le Métropolitain					

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé.

BUDGET 6/10

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES DEPENSES 1	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (*)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT, PERMANENTE 5	
<b>CHAPITRE 2</b>					
Dépenses soumises à l'ap- probation du Métropolitain et du Ministre de la Justice					
<b>1. DEPENSES ORDINAIRES</b>					
<b>GAGES ET TRAITEMENTS</b>					
2.27, Du chef de chœur .....					
2.28, Du sonneur .....					
2.29, Des enfants de chœur .....					
2.30, Du sacristain .....					
2.31, Des autres employés .....					
<b>ENTRETIEN &amp; REPARATIONS</b>					
2.32, De l'église .....					
2.33, De la sacristie .....					
2.34, Du cimetière .....					
2.35, Du presbytère .....					
2.36, Des autres propriétés bâties .....					
2.37, Des cloches et des horloges .....					
<b>AUTRES :</b>					
2.38, .....					
2.39, .....					
2.40, .....					
Total des dépenses du chapitre 2 à reporter					

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

BUDGET 7/10

DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES DEPENSES  1	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (**)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT, PERMANENTE 5	
Report du chapitre 2 .....					
DEPENSES DIVERSES :					
2.41. Supplément de traite- ment au desservant .....					
2.42. Supplément de traite- ment aux vicaires .....					
2.43. Indemnités aux prêtres auxiliaires .....					
2.44. Honoraires des prédi- cateurs .....					
2.45. Remises allouées à l'archevêché ou à l'évêché .....					
2.46. Visites décanales et diocésaines .....					
2.47. Remises allouées au trésorier .....					
2.48. Intérêts des capitaux dus .....					
2.49. Taxes et contribu- tions .....					
2.50. Assurances incendie et accidents (R.C.) .....					
2.51. Matériel de bureau et de comptabilité .....					
2.52. Frais de correspondance et frais divers .....					
2.53. Fonds de réserve .....					
AUTRES DEPENSES ORDINAIRES :					
2.54. ....					
2.55. ....					
2.56. ....					
TOTAL DES DEPENSES ORDI- NAIRES DU CHAPITRE 2					

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé



## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE

NATURE DES DEPENSES  1	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (*)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
2. DEPENSES EXTRAORDINAIRES					
2.57. Déficit du compte de l'année (*)					
2.58. Déficit présumé de l'exercice courant ( )					
2.59. Placement de capitaux					
2.60. Achat d'ornements, vaisselle liturgique, linges, livres, meu- bles et ustensiles non repris au chapitre 1					
2.61. Embellissement de l'église					
2.62. Grosses réparations et construction de l'église et de la sacristie					
2.63. Id du cimetière					
2.64. Id du presbytère					
2.65. Id des autres propriétés bâties de la fabrique					
2.66. Frais de procédure					
AUTRES DEPENSES EX- TRAORDINAIRES :					
2.67. ....					
2.68. ....					
2.69. ....					
2.70. ....					
2.71. ....					
TOTAL DES DEPENSES EXTRA- ORDINAIRES DU CHAPITRE 2					

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

BUDGET 9/10

DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES DEPENSES 1	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE 2 (*)	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 3 (**)	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT, PERMANENTE 5	
3. RECAPITULATION DES DEPENSES					
Arrêtées par le Métro- polite .....					
Soumises à l'approbation du Métropolitain et du Mi- nistre de la Justice :					
- ordinaires .....					
- extraordinaires .....					
TOTAL GENERAL DES DEPENSES					
BALANCE					
RECETTES					
DEPENSES					
EXCEDANT					

Ainsi dressé et approuvé en séance du Conseil de fabrique d'église le .....

Le Trésorier,

Les membres,

Le Président,

Le Secrétaire,

(\*) = Année antépénultième (année du budget - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

BUDGET 10/10

La Députation permanente du Conseil provincial d.....  
en sa séance du ..... a émis l'avis suivant :

Le Greffier,

Le Gouverneur,

Le Métropolitte arrête et approuve, en ce qui le concerne, les allocations en recettes et en dépenses du présent Budget pour l'année sous réserves des modifications y apportées dans l'antépénultième colonne (4) sous les numéros :

ORTHODOXE KERK VAN BELGIE

Provincie : .....  
Parochie : .....  
Jurisdictie : .....

BEGROTING VAN DE  
ORTHODOXE KERKFABRIEK

.....

VOOR HET JAAR .....

Overgemaakt aan het provinciebestuur van  
de

De Secretaris,

De Voorzitter,

Ontvangen door het provinciebestuur van  
de

De Griffier,

De Gouverneur,



BEGROTING 3/10

ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE ONTVANGSTEN  1	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT OVER 2 (*)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3 (**)	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
TIJTEL 1 : ONTVANGSTEN					
HOOFDSTUK 1 GEWONE ONTVANGSTEN					
1.01. Huurgelden van huizen of appartementen .....					
1.02. Huurgelden van andere ontroerend goederen .....					
1.03. Renten van gelden of hypotheken .....					
1.04. Renten van gelden in Staatsfondsen .....					
1.05. Id. bij openbare finan- cieringsorganismen .....					
1.06. Resten van gelden in andere waarden .....					
1.07. Inkomsten van stich- tingen en renten .....					
1.08. Opbrengsten van geldin- zameelingen, stortingen en giften .....					
1.09. Opbrengsten van privé- diensten (begrafenissen, doopsels, huwelijken, ...)					
1.10. Opbrengsten van het Kerkhof .....					
1.11. Provincietoelage voor de gewone kosten van de eredienst .....					
ANDERE GEWONE ONTVANGSTEN					
1.12. ....					
1.13. ....					
1.14. ....					
1.15. ....					
1.16. ....					
TOTAAL					

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het verkjaar voor hetwelk de begroting is opgesaakt

## ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE ONTVANGSTEN  1	BEDRAGEN IN REKENING SEBRACHT OVER 2 (*)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3 (**)	BEVILLIGINGEN GEVIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
HOOFDSTUK 2					
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
1.17. Batig saldo van de rekening van het jaar (*)					
1.18. Vermoedelijk overschot van het lopende dienstjaar ( )					
1.19. Leningen					
1.20. Verkoop van goederen van de kerkfabriek					
1.21. Aflossen van kapitalen					
1.22. Giften, legaten					
1.23. Buitengewone toelagen van de Provincie					
1.24. Buitengewone nationale, gemeenschap of gewestelijke toelagen					
ANDERE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
1.25.					
1.26.					
1.27.					
1.28.					
TOTAAL					
RECAPITULATIE :					
Gewone ontvangsten					
Buitengewone ontvangsten					
ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN					

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting is opgemaakt

BEGROTING 5/10

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT OVER 2 (*)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3 (**)	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
TIJTEL 2 : UITGAVEN					
HOOFDSTUK 1 GEWONE UITGAVEN betreffende de eredienst vastgesteld door de Metropoliët					
PLAATS VAN DE EREDIENST					
2.01, Huurgelden					
VERBRUIKSARTIKELN					
2.02, Liturgisch brood					
2.03, Liturgische wijn					
2.04, Kaarsen & waaklichtjes					
2.05, Olie					
2.06, Kooiltjes & wierook					
2.07, Versiering					
2.08, Verlichting					
2.09, Verwarming					
2.10, Water					
ANDERE :					
2.11,					
2.12,					
ONDERHOUDSKOSTEN					
2.13, Kerkgewaden					
2.14, Kuisen en onderhoud van linnen					
2.15, Liturgische vaten					
2.16, Liturgische boeken					
2.17, Kuisen van de kerk en de sacristie					
2.18, Kerk en sacristie goederen					
ANDERE :					
2.19,					
2.20,					
2.21,					
ANDERE NOODZAKELIJKE KOSTEN TEN BEHOEVE VAN DE ERE- DIENST ; (AANKOPEN)					
2.22, Kerkgewaden					
2.23, Linnen					
2.24, Liturgische vaten					
2.25, Liturgische boeken					
2.26, Meubelen					
Totaal van de door de Metro- poliët vastgesteld uitgaven					

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting is opgemaakt



## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT OVER 2 (*)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3 (**)	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
<b>HOOFDSTUK 2</b>					
Uitgaven onderworpen aan de goedkeuring van de Metropoli en van de Minister van Justitie					
1. GEWONE UITGAVEN					
LONEN EN VEDDEN					
2.27 Koorleider .....					
2.28, Klokkenluider .....					
2.29, Acolieten .....					
2.30, Koster .....					
2.31, Andere bedienden .....					
ONDERHOUD & HERSTELLINGEN					
2.32, Van de kerk .....					
2.33, Van de sacristie .....					
2.34, Van het kerkhof .....					
2.35, Van de pastorie .....					
2.36, Van andere gebouwe eigendommen .....					
2.37, Van klokken en torenuurwerk .....					
ANDERE :					
2.38. ....					
2.39. ....					
2.40 .....					
Totaal van de uitgaven van tweede hoofdstuk over te dragen					

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting is opgemaakt

BEGROTING 7/10

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT OVER 2 (*)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3 (**)	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
Overdracht van hoofdstuk 2 .....					
VERSCHILLENDE UITGAVEN					
2.41. Bijvedde van de bedienaar .....					
2.42. Bijvedde van de hulpbedienaars .....					
2.43. Vergoeding aan hulp priesters .....					
2.44. Ereloon van predikanten .....					
2.45. Percent toegewezen aan het aartsbisdom of aan het bisdom .....					
2.46. Dekanale en diocesa- ne bezoeken .....					
2.47. Percent toegewezen aan de penningmeester .....					
2.48. Interesten van ver- schuldigde kapitalen .....					
2.49. Taksen en belastingen .....					
2.50. Brandverzekering en verzekering B.A. ....					
2.51. Bureelbenodigdheden en boekhouding .....					
2.52. Correspondentie- en diverse kosten .....					
2.53. Reservefonds .....					
ANDERE GEWONE UITGAVEN					
2.54. ....					
2.55. ....					
2.56. ....					
TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN VAN TWEEDE HOOFDSTUK					

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting is opgemaakt

BEGROTING 8/10

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT OVER 2 (**)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3' (**)	BEVILLIGINGEN GEVIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
2, BUITENGEWONE UITGAVEN					
2.57, Tekort van de rekening van het jaar (*)					
2.58, Veruoedelijk tekort van het lopend dienst- jaar ( )					
2.59, Belegde kapitalen					
2.60, Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, linnen, boeken, meubelen en gerief, niet vallende onder hoofdstuk 1					
2.61, Verfraaiing van de kerk					
2.62, Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk en van de sacristie					
2.63, Id voor het kerkhof					
2.64, Id voor de pastorie					
2.65, Id voor andere gebouwde eigendommen kerkfabriek					
2.66, Procedurekosten					
ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN :					
2.67,					
2.68,					
2.69,					
2.70,					
2.71,					
TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HOOFDSTUK 2					

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting is opgemaakt

BEGROTING 9/10

UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN 1	BEORAGEN IN REKENING GEBRACHT OVER 2 (*)	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VOOR 3 (**)	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
3. RECAPITULATIE VAN DE UITGAVEN					
Door de Metropoliel vast- gesteld .....					
Onderworpen aan de goed- keuring van de Metropoliel en de Minister van Justitie :					
- gevone .....					
- buitengewone .....					
ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN					
BALANS					
ONTVANGSTEN					
UITGAVEN					
OVERSCHOT					

Aldus opgemaakt en goedgekeurd in de vergadering van de Kerkfabriekraad op .....

De Penningmeester,

De leden,

De Voorzitter,

De Secretaris,

(\*) = voorlaatste jaar (begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting is opgemaakt

BEGROTING 10/10

De Bestendige Deputatie van de Provincieraad van .....  
heeft in haar zitting van ..... volgend advies  
uitgebracht :

De Griffier,

De Gouverneur,

De Metropoliet stelt vast en keurt goed, wat hem betreft, de bewilligde bedragen in ontvangsten en uitgaven van de begroting voor het jaar onder voorbehoud van de wijzigingen eraan gebracht in de voorlaatste kolom (4) onder de nummers :

EGLISE ORTHODOXE EN BELGIQUE

Province : .....

Paroisse : .....

Jurisdiction : .....

COMPT E DE LA

FABRIQUE D'EGLISE ORTHODOXE

.....

POUR L'ANNEE .....

Transmis au Gouvernement provincial d  
le

Le Secrétaire,

Le Président,

Reçu par le Gouvernement provincial d  
le

Le Greffier,

Le Gouverneur,

**OBSERVATIONS ET EXPLICATIONS DU CONSEIL DE FABRIQUE**

Motifs des changements proposés

COMPTE 3/11

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES RECETTES 1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (*)	MONTANTS DES RECETTES EFFECTUEES EN 3 (*)	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
TITRE I ; RECETTES CHAPITRE I RECETTES ORDINAIRES					
1.01, Loyers de maisons ou d'appartements .....					
1.02, Loyers d'autres biens immeubles .....					
1.03, Intérêts de fonds pla- cés sur hypothèque .....					
1.04, Intérêts de fonds pla- cés en rente d'Etat .....					
1.05, Id. près d'organismes financiers publics .....					
1.06, Intérêts provenant d'autres valeurs .....					
1.07, Revenus de fondations et de rentes .....					
1.08, Produits des quêtes, versements et dons .....					
1.09, Produits des offices privés (inhumation, baptême, mariage, ...)					
1.10, Produits du cimetière ..					
1.11, Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte .....					
AUTRES RECETTES ORDINAIRES ;					
1.12, .....					
1.13, .....					
1.14, .....					
1.15, .....					
1.16, .....					
TOTAL					

(\*) = année d'établissement du compte



## RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES RECETTES  1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (*)	MONTANTS DES RECETTES EFFECTUEES EN 3 (*)	RECTIFICATIONS OPERES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
=====					
CHAPITRE 2					
RECETTES EXTRAORDINAIRES					
1,17. Reliquat du compte de l'année (**)					
1,18. Recouvrements sur les arriérés					
1,19. Emprunts					
1,20. Ventes de biens de la fabrique					
1,21. Remboursements de ca- pitaux					
1,22. Donations et legs re- çus					
1,23. Subsidés provinciaux extraordinaires					
1,24. Subsidés nationaux, communautaires ou ré- gionaux extraordinaires					
AUTRES RECETTES EX- TRAORDINAIRES :					
1,25.					
1,26.					
1,27.					
1,28.					
TOTAL					
RECAPITULATION ;					
Recettes ordinaires					
Recettes extraordinaires					
TOTAL GENERAL DES RECETTES					
=====					

(\*) = année d'établissement du compte

(\*\*) = année pénultième (année du compte - 1)

COMPTE 5/11

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES DEPENSES 1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (*)	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN 3 (*)	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT, PERMANENTE 5	
TITRE 2 ; DEPENSES					
CHAPITRE 1					
DEPENSES ORDINAIRES					
relatives à la célébration					
du culte, arrêtées par le					
Métropolitain					
LIEU DE CULTE					
2.01, Loyer .....					
OBJETS DE CONSOMMATION					
2.02, Pain liturgique .....					
2.03, Vin liturgique .....					
2.04, Cierges à veilleuses .....					
2.05, Huiles .....					
2.06, Braises à encens .....					
2.07, Décoration .....					
2.08, Eclairage .....					
2.09, Chauffage .....					
2.10, Eau .....					
AUTRES :					
2.11, .....					
2.12, .....					
ENTRETIEN DU MATERIEL					
2.13, Ornaments (vêtements) .....					
2.14, Nettoyage et répara- tion des linges .....					
2.15, Vaisselle liturgique .....					
2.16, Livres liturgiques .....					
2.17, Nettoyage de l'église et de la sacristie .....					
2.18, Mobilier de l'église et de la sacristie .....					
AUTRES :					
2.19, .....					
2.20, .....					
2.21, .....					
AUTRES FRAIS ORDINAIRES NE- CESSAIRES A LA CELEBRATION DU CULTE ; (ACHATS)					
2.22, Ornaments (vêtements) .....					
2.23, Linges .....					
2.24, Vaisselle liturgique .....					
2.25, Livres liturgiques .....					
2.26, Mobilier .....					
Total des dépenses arrê- tées par le Métropolitain					

(\*) = année d'établissement du compte

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES DEPENSES 1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (*)	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN 3 (*)	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT, PERMANENTE 5	
CHAPITRE 2					
Dépenses soumises à l'ap- probation du Métropolitain et du Ministre de la Justice					
1. DEPENSES ORDINAIRES					
GAGES ET TRAITEMENTS					
2.27. Du chef de choeur .....					
2.28. Du sonneur .....					
2.29. Des enfants de choeur .....					
2.30. Du sacristain .....					
2.31. Des autres employés .....					
ENTRETIENS & REPARATIONS					
2.32. De l'église .....					
2.33. De la sacristie .....					
2.34. Du cimetière .....					
2.35. Du presbytère .....					
2.36. Des autres propriétés bâties .....					
2.37. Des cloches et horloges .....					
AUTRES :					
2.38. ....					
2.39. ....					
2.40. ....					
Total des dépenses du chapitre 2 à reporter					

(\*) = année d'établissement du compte

COMPTE 11

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE

NATURE DES DEPENSES 1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (*)	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN 3 (**)	RECTIFICATIONS OPERES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT, PERMANENTE 5	
Report du chapitre 2 .....					
DEPENSES DIVERSES :					
2.41. Supplément de traite- ment au desservant .....					
2.42. Supplément de traite- ment aux vicaires .....					
2.43. Indemnités aux prêtres auxiliaires .....					
2.44. Honoraires des prédi- cateurs .....					
2.45. Remises allouées à l'archevêché ou à l'évêché .....					
2.46. Visites décanales et diocésaines .....					
2.47. Remises allouées au trésorier .....					
2.48. Intérêts des capitaux dus .....					
2.49. Taxes et contribu- tions .....					
2.50. Assurances incendie et accident (R.C.) .....					
2.51. Matériel de bureau et de comptabilité .....					
2.52. Frais de correspondance et frais divers .....					
2.53. Fonds de réserve .....					
AUTRES DEPENSES ORDINAIRES :					
2.54. ....					
2.55. ....					
2.56. ....					
TOTAL DES DEPENSES ORDI- NAIRES DU CHAPITRE 2					

(\*) = année d'établissement du compte

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE.

NATURE DES DEPENSES 1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (*)	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN 3 (**)	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO- POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
<b>2. DEPENSES EXTRAORDINAIRES</b>					
2,57. Déficit du compte de l'année (**)					
2,58. Déficit présumé de l'exercice courant ( )					
2,59. Placement de capitaux					
2,60. Achat d'ornements, vaisselle liturgique, linges, livres, meu- bles et ustenciles non repris au chapitre 1					
2,61. Embellissement de l'église					
2,62. Grosses réparations et constructions de l'église et de la sacristie					
2,63. Id du cimetière					
2,64. Id du presbytère					
2,65. Id des autres propriétés bâties de la fabrique					
2,66. Frais de procédure					
<b>AUTRES DEPENSES EX- TRAORDINAIRES ;</b>					
2,67.					
2,68.					
2,69.					
2,70.					
2,71.					
<b>TOTAL DES DEPENSES EXTRA- ORDINAIRES DU CHAPITRE 2</b>					

(\*) = année d'établissement du compte

(\*\*) = année pénultième (année du compte - 1)

COMPTE 9/11

DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE

NATURE DES DEPENSES 1	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE 2 (')	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN 3 (')	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE 6
			LE METRO-POLITE 4	LA DEPUT. PERMANENTE 5	
3. RECAPITULATION DES DEPENSES					
Arrêtées par le Métropolitain					
Soumises à l'approbation du Métropolitain et du Ministre de la Justice :					
- ordinaires					
- extraordinaires					
TOTAL GENERAL DES DEPENSES					
BALANCE					
RECETTES					
DEPENSES					
EXCEDANT					

Le présent compte, dressé et déclaré sincère par le Trésorier soussigné, est arrêté par le Conseil de fabrique d'église, sous réserves des observations consignées en tête.

Ainsi dressé et approuvé en séance du Conseil de fabrique d'église le .....

Le Trésorier,

Les membres,

Le Président,

Le Secrétaire,

(') = année d'établissement du compte

La Députation permanente du Conseil provincial d.....  
en sa séance du ..... a émis l'avis suivant :

Le Greffier,

Le Gouverneur,

Le Métropolitte arrête et approuve, en ce qui le concerne, le présent compte  
en recettes et en dépenses pour l'année ..... sous réserve des modifi-  
cations y apportées dans l'antépénultième colonne (4) sous les numéros :

Compte 11/44

Etat des loyers, rentes et intérêts de capitaux : sommes reçues et paiement des arriérés

N° d'ordre	Noms des Débiteurs (1) loyers (2) rentes (3) capitaux	Situation des biens (1) biens loués (2) capital de la rente (3) capital de l'obligation	Date du dernier bail dernier titre  (inscriptions hypothécaires)	Contenance des biens			Revenus des biens rentes capitaux	Date des échéances	Montant des arriérés	Sommes payées		Restant dû	Observations à retenir en base de page
				Ha	A	Ca				Arriérés	Exercice courant		
Observations (A) établir un total distinct pour chaque rubrique (B) désigner l'exercice ou les exercices des arriérés													



ORTHODOXE KERK VAN BELGIE

Provincie : .....

Parochie : .....

Jurisdictie : .....

REKENING VAN DE

ORTHODOXE KERKFABRIEK

.....

VOOR HET JAAR .....

Overgemaakt aan het provinciebestuur van  
de

De Secretaris,

De Voorzitter,

Ontvangen door het provinciebestuur van  
de

De Griffier,

De Gouverneur,

REKENING 2/11

OPMERKINGEN EN UITLEG DOOR DE KERKFABRIEKRAAD

Motieven van de voorgestelde wijzigingen

## ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE ONTVANGSTEN  1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN 2 (*)	BEDRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN IN 3 (*)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
TIJTEL 1 ; ONTVANGSTEN					
HOOFDSTUK 1 GEWONE ONTVANGSTEN					
1,01. Huurgelden van huizen of appartementen .....					
1,02. Huurgelden van andere onroerende goederen .....					
1,03. Renten van gelden of hypotheken .....					
1,04. Renten van gelden in Staatsfondsen .....					
1,05. Id. bij openbare finan- cieringsorganismen .....					
1,06. Renten van gelden in andere waarden .....					
1,07. Inkomsten van stich- tingen en renten .....					
1,08. Opbrengsten van gelden- zamelingen, stortingen en giften .....					
1,09. Opbrengsten van privé- diensten (begrafenissen, doopsel, huwelijken, ...)					
1,10. Opbrengsten van het kerkhof .....					
1,11. Provincietoelage voor de gewone kosten van de eredienst .....					
ANDERE GEWONE ONTVANGSTEN					
1,12 .....					
1,13 .....					
1,14 .....					
1,15 .....					
1,16 .....					
TOTAAL					

(\*) = jaar van het opmaken van de rekening

REKENING 4/11

## ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE ONTVANGSTEN 1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN 2 (*)	BEDRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN IN 3 (**)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
HOOFDSTUK 2					
BUITENGEVONE ONTVANGSTEN					
1.17. Batig saldo van de rekening van het jaar (**)					
1.18. Invorderingen op achterstallige bedragen					
1.19. Leningen					
1.20. Verkoop van goederen van de kerkfabriek					
1.21. Aflossen van kapitalen					
1.22. Giften, legaten					
1.23. Buitengevone toelagen van de Provincie					
1.24. Buitengevone nationale gemeenschaps- of gewestelijk toelagen					
ANDERE BUITENGEVONE ONTVANGSTEN					
1.25.					
1.26.					
1.27.					
1.28.					
TOTAAL					
RECAPITULATIE :					
Gewone ontvangsten					
Buitengevone ontvangsten					
ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN					

(\*) = jaar van het opmaken van de rekening

(\*\*) = voorgaande jaar (rekeningsjaar - 1)

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK VAN

AARD VAN DE UITGAVEN  1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN 2 (°)	BEDRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN IN 3 (°)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
TIJTEL 2 : UITGAVEN					
HOOFDSTUK 1 GEWONE UITGAVEN betreffende de eredienst vastgesteld door de Metropoliet					
PLAATS VAN DE EREDIENST					
2,01, Huurgelden					
VERBRUIKSARTIKELEN					
2,02, Liturgisch brood					
2,03, Liturgische wijn					
2,04, Kaarsen & waaklichtjes					
2,05, Olie					
2,06, Kooltjes & wierook					
2,07, Versiering					
2,08, Verlichting					
2,09, Verwarming					
2,10, Water					
ANDERE :					
2,11,					
2,12,					
ONDERHOUDSKOSTEN					
2,13, Kerkgewaden					
2,14, Kuisen en onderhoud van linnen					
2,15, Liturgische vaten					
2,16, Liturgische boeken					
2,17, Kuisen van de kerk en de sacristie					
2,18, Kerk en sacristie goederen					
ANDERE :					
2,19,					
2,20,					
2,21,					
ANDERE NOODZAKELIJKE KOSTEN TEN BEHOEVE VAN DE ERE- DIENST ; (AANKOPEN)					
2,22, Kerkgewaden					
2,23, Linnen					
2,24, Liturgische vaten					
2,25, Liturgische boeken					
2,26, Meubelen					
Totaal van de door de Metro- poliet vastgesteld uitgaven					

(°) = jaar van het opmaken van de rekening

REKENING 6/11

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN 2 (*)	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN 3 (*)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
<b>HOOFDSTUK 2</b>					
Uitgaven onderworpen aan de goedkeuring van de Metropleet en van de Minister van Justitie					
1, GEWONE UITGAVEN					
LONEN EN WEDDEN					
2,27, Koorleider .....					
2,28, Klokkenluiders .....					
2,29, Acolieten .....					
2,30, Koster .....					
2,31, Andere bedienden .....					
ONDERHOUD & HERSTELLINGEN					
2,32, Van de kerk .....					
2,33, Van de sacristie .....					
2,34, Van het kerkhof .....					
2,35, Van de pastorie .....					
2,36, Van andere gebouwde eigendommen .....					
2,37, Van klokken en torenuurwerk .....					
ANDERE :					
2,38, .....					
2,39, .....					
2,40, .....					
Totaal van de uitgaven van tweede hoofdstuk over te dragen					

(\*) = jaar van het opmaken van de rekening

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN 1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN 2 (*)	BEORAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN 3 (*)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
Overdracht van hoofdstuk 2					
<b>VERSCHILLENDE UITGAVEN</b>					
2.41. Bijvedde van de bedienaar					
2.42. Bijvedde van de hulpbedienaars					
2.43. Vergoeding aan hulppriesters					
2.44. Ereloon van predikanten					
2.45. Percent toegewezen aan het aartsbisdom of aan het bisdom					
2.46. Dekanale en diocesane bezoeken					
2.47. Percent toegewezen aan de penningmeester					
2.48. Interests van verschuldigde kapitalen					
2.49. Taksen en belastingen					
2.50. Brandverzekering en verzekering B.A.					
2.51. Bureelbenodigdheden en boekhouding					
2.52. Correspondentie- en diverse kosten					
2.53. Reservefonds					
<b>ANDERE GEVONE UITGAVEN</b>					
2.54.					
2.55.					
2.56.					
<b>TOTAAL VAN DE GEVONE UITGAVEN VAN TWEEDE HOOFDSTUK</b>					

(\*) = jaar van het opmaken van de rekening

REKENING 8/11

UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN 2 (*)	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN 3 (*)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
2. BUITENGEWONE UITGAVEN					
2.57. Tekort van de rekening van het jaar (**)					
2.58. Vermoedelijk tekort van het lopend dienst- jaar ( )					
2.59. Belegde kapitalen					
2.60. Aankoop van kerkgevaden, gewijde vaten, linnen, boeken, meubelen en gerief, niet vallende onder hoofdstuk 1					
2.61. Verfraaiing van de kerk					
2.62. Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk en van de sacristie					
2.63. Id voor het kerkhof					
2.64. Id voor de pastorie					
2.65. Id voor andere gebouwde eigendommen kerkfabriek					
2.66. Procedurekosten					
ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN :					
2.67					
2.68					
2.69					
2.70					
2.71					
TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HOOFDSTUK 2					

(\*) = jaar van het opmaken van de rekening  
 (\*\*) = voorgaande jaar (rekeningsjaar - 1)



REKENING 9/11

## UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

AARD VAN DE UITGAVEN  1	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BESROTING VAN 2 (*)	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN 3 (*)	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE 6
			METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	
3. RECAPITULATIE VAN DE UITGAVEN					
Door de Metropoliët vast- gesteld .....					
Onderworpen aan de goed- keuring van de Metropoliët en de Minister van Justitie ;					
- gewone .....					
- buitengevone .....					
ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN					
BALANS					
ONTVANGSTEN					
UITGAVEN					
OVERSCHOT					

Onderhavige rekening, door de ondergetekende penningmeester opgemaakt en echtverklaard, is afgesloten door de kerkfabriekraad, onder voorbehoud van de bovenvermelde opmerkingen.

Aldus gedaan in de vergadering van de kerkfabriekraad de .....

De Penningmeester,

De leden,

De Voorzitter,

De Secretaris,

(\*) = jaar van het opmaken van de rekening

REKENING 10/11

De Bestendige Deputatie van de Provincieraad van .....  
heeft in haar zitting van ..... het volgende advies  
uitgebracht :

De Griffier,

De Gouverneur,

De Metropoliëet stelt vast en keurt goed, wat hem betreft, de onderhavige  
rekening van ontvangsten en uitgaven voor het jaar ....., onder voor-  
behoud van de wijzigingen eraan aangebracht in de voorlaatste kolom (4)  
onder de nummers :

STAAT VAN DE HUURGELDEN, RENTEN EN INTRESTEN VAN KAPITALEN : ontvangen bedragen en betaling van achterstallen

Nr. order	namen van de schuldenaars (A) (1) huurgelden (2) renten (3) kapitalen	SITUERING VAN DE GOEDEREN (1) verhuurde goederen (2) kapitaal van de rente (3) kapitaal van de obligatie	DAGH van de laatste huur-overeenkomst - laatste titel * (hypothecaire inschrijvingen)	hoe-grootheid van de goederen Ib. A. C.	OPREKENSST VAN DE OPPEREN NENTEN KAPITALEN	DATUM van de verval-dagen	bedrag van de achterstallen (B)	BETAALDE BEDRAGEN		overblijvend verschuldigde	opmerkingen onderaan het blad te ver-zenden
								lopend dienstjaar	achterstallen		

Rekening 11/11

OPMERKINGEN (A) voor iedere rubriek een verschillend totaal opmaken (B) het dienstjaar of de dienstjaren van de achterstallen aanduiden

EGLISE ORTHODOXE EN BELGIQUE — ORTHODOXE KERK IN BELGIE

Province - Provincie : .....

Paroisse - Parochie : .....

Jurisdiction - Jurisdictie : .....

BUDGET DE LA  
FABRIQUE D'EGLISE ORTHODOXE  
BEGROTING VAN DE  
ORTHODOXE KERKFABRIEK

.....  
POUR L'ANNEE  
VOOR HET JAAR .....

Transmis au Gouvernement provincial d  
Overgemaakt aan het provinciebestuur van  
le (op)

Le Secrétaire - De Secretaris,

Le Président - De Voorzitter

Reçu par le Gouvernement provincial d  
Ontvangen door het provinciebestuur van  
le (op)

Le Greffier - De Griffier,

Le (De) Gouverneur,



## BUDGET — BEGROTING 3/17

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE — ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE METRO- <del>PO</del> BESTENDIGE POLIET DEPUTATIE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	4	5	6
TITRE 1 : RECETTES					
TIJTEL 1 : ONTVANGSTEN					
CHAPITRE — HOOFDSTUK 1					
RECETTES ORDINAIRES					
GEVONE ONTVANGSTEN					
1.01. Loyers de maisons ou d'appartements, Huurgelden van huizen of appartementen .....					
1.02. Loyers d'autres biens immeubles Huurgelden van andere onroerende goederen .....					
1.03. Intérêts de fonds pla- cés sur hypothèque , Renten van gelden of hypotheken .....					
1.04. Intérêts de fonds pla- cés en rente d'État Renten van gelden in Staatsfondsen .....					
1.05. Id, près d'organismes financiers publics Id, bij openbare finan- cieringsorganismen .....					
1.06. Intérêts provenant d'autres valeurs Renten van gelden in andere waarden .....					
1.07. Revenus de fondations et de rentes Inkomsten van stich- tingen en renten .....					
A reporter — Over te dragen					

(\*) = Année antépénultième — Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar — 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 4/17

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
1.08, Produits des quêtes, versements et dons Opbrengsten van geldin- zamelingen, stortingen en giften .....					
1.09, Produits des offices privés (inhumation, baptême, mariage, ...) Opbrengsten van privé- diensten (begravenissen, doopsels, huwelijken, ...)					
1.10, Produits du cimetière Opbrengsten van het Kerkhof .....					
1.11, Supplément provincial pour les frais ordinai- res du culte Provincietoelage voor de gewone kosten van de eredienst .....					
AUTRES RECETTES ORDINAIRES ANDERE GEWONE ONTVANGSTEN					
1.12, .....					
1.13, .....					
1.14, .....					
1.15, .....					
1.15, .....					
TOTA(A)L					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 5/17

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
CHAPITRE - HOOFDSTUK 2					
RECETTES EXTRAORDINAIRES SUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
1.17. Reliquat du compte de l'année (**) Eetig saldo van de reke- kening van het jaar (**)					
1.18. Excédant présumé de l'exercice courant ( ) Vermoedelijk overschot van het lopende dienst- jaar ( )					
1.19. Emprunts Leningen					
1.20. Ventes de biens de la fabrique d'église Verkoop van goederen van de kerkfabriek					
1.21. Remboursements de capitaux Aflossen van kapitalen					
1.22. Donations et legs reçus Giften, legaten					
1.23. Subsidés provinciaux extraordinaires Suitengewone toelagen van de Provincie					
1.24. Subsidés nationaux, commu- nautaires ou régionaux extraordinaires Suitengewone nationale, gemeenschap of gewestelij- ke toelagen					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année antepenultime - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is



## BUDGET - BEGROTING 6/17

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET	BESTENDIGE DEPUTATIE	6
REPORT - OVERDRACHT					
AUTRES RECETTES EXTRAORDINAIRES ANDERE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
1.25.					
1.26.					
1.27.					
1.28.					
TOTA(A)L					
RECAPITULATION - RECAPITULATIE					
Recettes ordinaires Gewone ontvangsten					
Recettes extraordinaires Buitengewone ontvangsten					
TOTAL GENERAL DES RECETTES ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEROOTING 7/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEROOTING VAN	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (**)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6.
TITRE 2 ; DEPENSES TIJTEL 2 ; UITGAVEN					
CHAPITRE - HOOFDSTUK 1 DEPENSES ORDINAIRES relatives à la célébration du culte, arrêtées par le Métropolitain GEWONE UITGAVEN betreffende de eredienst vastgesteld door de Metropoliet					
LIEU DE CULTE PLAATS VAN DE EREDIENST					
2.01, Loyer Huurgeld					
OBJETS DE CONSOMMATION VERBRUIKSARTIKELEN					
2.02, Pain liturgique Liturgisch brood					
2.03, Vin liturgique Liturgische wijn					
2.04, Cierges à veilleuses Kaarsen & vaaklichtjes					
2.05, Huiles Olie					
2.06, Braises & encens Kooltjes & vierook					
2.07, Décoration Versiering					
2.08, Eclairage Verlichting					
2.09, Chauffage Verwarming					
2.10, Eau Water					
A reporter - Over te dragen					

(\*\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 8/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE,
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
AUTRES - ANDERE :					
2.11. ....					
2.12. ....					
ENTRETIEN DU MATERIEL ONDERHOUDSKOSTEN					
2.13. Orneaments (vêtements) Kerkgewaden .....					
2.14. Nettoyage et réparation des linges Kuisen en onderhoud van linnen .....					
2.15. Vaisselle liturgique Liturgische vaten .....					
2.16. Livres liturgiques Liturgische boeken .....					
2.17. Nettoyage de l'église et de la sacristie Kuisen van de kerk en de sacristie .....					
2.18. Mobilier de l'église et de la sacristie Kerk en sacristie goederen .....					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgesteld is

## BUDGET - BEGROTING 9/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEVILLIGINGEN GEVIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
AUTRES - ANDERE :					
2.19. ....					
2.20. ....					
2.21. ....					
AUTRES FRAIS ORDINAIRES NECESSAIRES A LA CELEBRATION DU CULTE ; (ACHATS) ANDERE NOODZAKELIJKE KOSTEN TEN BEHOEVE VAN DE ERE- DIENST ; (AANKOPEN)					
2.22. Ornaments (vêtements) Kerkgewaden .....					
2.23. Linges Linnen .....					
2.24. Vaisselle liturgique Liturgische vaten .....					
2.25. Livres liturgiques Liturgische boeken .....					
2.26. Mobilier Meubelen .....					
TOTAL des dépenses arrêtées par le Métropolitain Totaal van de door de Metro- poliet vastgesteld uitgaven					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET — BEGROTING 10/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEVIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
<b>CHAPITRE - HOOFDSTUK 2</b>					
Dépenses soumises à l'approbation du Métropolitain et du Ministre de la Justice Uitgaven onderworpen aan de goedkeuring van de Metropiet en van de Minister van Justitie					
<b>1. DEPENSES ORDINAIRES GEWONE UITGAVEN</b>					
<b>GAGES ET TRAITEMENTS LONEN EN VEDDEN</b>					
2.27, Du chef de choeur Koorleider .....					
2.28, Du sonneur Klokkenluider .....					
2.29, Des enfants de choeur Acolieten .....					
2.30, Du sacristain Koster .....					
2.31, Des autres employés Andere bedienden .....					
<b>ENTRETIEN &amp; REPARATIONS ONDERHOUD &amp; HERSTELLINGEN</b>					
2.32, De l'église Van de kerk .....					
2.33, De la sacristie Van de sacristie .....					
2.34, Du cimetière Van het kerkhof .....					
2.35, Du presbytère Van de pastorie .....					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 11/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	4	5	6
REPORT - OVERDRACHT					
2.36. Des autres propriétés bâties Van andere gebouwde eigendommen					
2.37. Des cloches et des horloges Van klokken en lorenuurwerk					
AUTRES - ANDERE :					
2.38.					
2.39.					
2.40.					
Total des dépenses du chapitre 2 à reporter Totaal van de uitgaven van tweede hoofdstuk over te dragen					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 12/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
			METRO- POLIET	BESTENDIGE DEPUTATIE	
1	2 (*)	3 (**)	4	5	6
Report du chapitre 2					
Overdracht van hoofdstuk 2					
DEPENSES DIVERSES VERSCHILLENDE UITGAVEN					
2.41, Supplément de traite- ment au desservant Bijvedde van de bedienaar					
2.42, Supplément de traite- ment aux vicaires Bijvedde van de hulp- bedienaar					
2.43, Indemnités aux prêtres auxiliaires Vergoeding aan hulp- priesters					
2.44, Honoraires des prédi- cateurs Ereloon van predikanten					
2.45, Remises allouées à l'archevêché ou à l'évê- ché Percent toegevozen aan het aartsbisdom of aan het bisdom					
2.46, Visites décanales et diocésaines Dekanale en diocesane bezoeken					
2.47, Remises allouées au trésorier Percent toegevozen aan de penningmeester					
2.48, Intérêts des capitaux dus Interessen van verschul- digde kapitalen					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar van de budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het versjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 13/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERORACHT .....					
2,49. Taxes et contributions Taksen en belastingen .....					
2,50. Assurances incendie et accidents (R.C.) Brandverzekering en verzekering B.A. ....					
2,51. Matériel de bureau et de comptabilité Bureaubenodigdheden en boekhouding .....					
2,52. Frais de correspondance et frais divers Correspondentie- en diverse kosten .....					
2,53. Fonds de réserve Reservefonds .....					
AUTRES DEPENSES ORDINAIRES ANDERE GEWONE UITGAVEN					
2,54. ....					
2,55. ....					
2,56. ....					
TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES DU CHAPITRE 2 TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN VAN TWEEDE HOOFDSTUK .....					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé  
Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgesteld is



## BUDGET - BEGROTING 14/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEDRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
<b>2. DEPENSES EXTRAORDINAIRES BUITENGEVONE UITGAVEN</b>					
2.57. Déficit du compte de l'année (*) Tekort van de rekening van het jaar (*)					
2.58. Déficit présent de l'exercice courant Versoedelijk tekort van het lopend dienstjaar (*)					
2.59. Placement de capitaux Belegde kapitalen					
2.60. Achat d'ornements, vaisselle liturgique, linges, livres, meubles et ustenciles non repris au chapitre I Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, linnen, boeken, meubelen en gerief niet vallende onder hoofdstuk I					
2.61. Embellissement de l'église Verfraaiing van de kerk					
2.62. Grosses réparations et construction de l'église et de la sacristie Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk en van de sacristie					
2.63. Id du cimetière Id voor het kerkhof					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)  
 (\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé  
 Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET — BEGROTING 15/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE — UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	GEORAGEN IN REKENING GEBRACHT	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEVILLIGINGEN GEWIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	RETRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
<b>REPORT — OVERDRACHT</b>					
2.64. Id du presbytère Id voor de pastorie					
2.65. Id des autres propriétés bâties de la fabrique Id voor andere gebouwde eigendommen kerkfabriek					
2.66. Frais de procédure Procedurekosten					
<b>AUTRES DEPENSES EXTRAORDINAIRES ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN</b>					
2.67.					
2.68.					
2.69.					
2.70.					
2.71.					
TOTAL DES DEPENSES EXTRA- ORDINAIRES DU CHAPITRE 2 TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HOOFDSTUK 2					

(\*) = Année antépénultième — Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé

Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET — BEGROTING 16/17

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE — UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	VALEURS PORTEES AU COMPTE DE	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	ALLOCATIONS MODIFIEES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	BEDRAGEN IN REKENING GEBRACHT VAN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEWILLIGINGEN GEVIJZIGD DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (**)	METRO- POLITET	BESTENDIGE DEPUTATIE	6
3, RECAPITULATION DES DEPENSES RECAPITULATIE VAN DE UITGAVEN					
Arrêtées par le Métropolitain Door de Metropoliët vastgesteld					
Soumises à l'approbation du Métropolitain et du Ministre de la Justice Onderworpen aan de goedkeuring van de Metropoliët en de Minis- ter van Justitie :					
- ordinaires - gewone .....					
- extraordinaires buitengewone .....					
TOTAL GENERAL DES DEPENSES ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN					
BALANCE - BALANS					
RECETTES - ONTVANGSTEN					
DEPENSES - UITGAVEN					
EXCEDANT - OVERSCHOT					

Ainsi dressé et approuvé en séance du Conseil de fabrique d'église le  
Aldus opgemaakt en goedgekeurd in de vergadering van de Kerkfabriekraad op .....

Le Trésorier,  
De penningmeester,

Les membres,  
De leden,

Le Président,  
De Voorzitter,

Le Secrétaire,  
De Secretaris,

(\*) = Année antépénultième - Voorlaatste jaar (année du budget, begrotingsjaar - 2)

(\*\*) = Millésime de l'exercice pour lequel le budget est rédigé  
Jaartal van het werkjaar voor hetwelk de begroting opgemaakt is

## BUDGET - BEGROTING 17/17

La Députation permanente du Conseil provincial d.....  
en sa séance du ..... a émis l'avis suivant :  
De Bestendige Deputatie van de Provincieraad van .....  
heeft in haar zitting van ..... volgend advies  
uitgebracht :

Le Greffier,  
De Griffier,

Le Gouverneur,  
De Gouverneur,

Le Métropolitte arrête et approuve, en ce qui le concerne, les allocations en recettes et en dépenses du présent Budget pour l'année sous réserves des modifications y apportées dans l'antépénultième colonne (4) sous les numéros :

De Metropoliët stelt vast en kurt goed, wat hem betreft, de bewilligde bedragen in ontvangsten en uitgaven van de begroting voor het jaar onder voorbehoud van de wijzigingen eraan gebracht in de voorlaatste kolom (4) onder de nummers :

EGLISE ORTHODOXE EN BELGIQUE — ORTHODOXE KERK IN BELGIE

Province - Provincie : .....

Paroisse - Parochie : .....

Jurisdiction - Jurisdictie : .....

COMPTÉ DE LA  
FABRIQUE D'ÉGLISE ORTHODOXE  
REKENING VAN DE  
ORTHODOXE KERKFABRIEK

.....

POUR L'ANNÉE  
VOOR HET JAAR

.....

Transmis au Gouvernement provincial d  
Overgemaakt aan het provinciebestuur van  
le (op)

Le Secrétaire - De Secretaris,

Le Président - De Voorzitter

Reçu par le Gouvernement provincial d  
Ontvangen door het provinciebestuur van  
le (op)

Le Greffier - De Griffier,

Le (De) Gouverneur,

COMPTÉ - REKENING 2/18  
OBSERVATIONS ET EXPLICATIONS DU CONSEIL DE FABRIQUE  
Motifs des changements proposés  
OPMERKINGEN EN UITLEG DOOR DE KERKFABRIEKRAAD  
Motiveven van de voorgestelde wijzigingen

## COMPTE - REKENING 3/18

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES RECETTES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			DE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN IN	VERBETERINGEN		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	4	5	6
TITRE 1 ; RECETTES TIJTEL 1 ; ONTVANGSTEN					
CHAPITRE - HOOFDSTUK 1 RECETTES ORDINAIRES GEWONE ONTVANGSTEN					
1.01. Loyers de maisons ou d'appartements. Huurgeld van huizen of appartementen .....					
1.02. Loyers d'autres biens immobles Huurgeld van andere onroerende goederen .....					
1.03. Intérêts de fonds placés sur hypothèque Renten van gelden of hypotheken .....					
1.04. Intérêts de fonds placés en rente d'Etat Renten van gelden in Staatsfondsen .....					
1.05. Id, près d'organismes financiers publics Id, bij openbare finan- cieringsorganismen .....					
1.06. Intérêts provenant d'autres valeurs Renten van gelden in andere waarden .....					
1.07. Revenus de fondations et de rentes Inkomsten van stich- tingen en renten .....					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het openen van de rekening

## COMPTE - REKENING 4/18

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES RECETTES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO-POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEGRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN- IN	VERBETERINGEN		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	4	5	6
REPORT - OVERDRACHT					
1.08. Produits des quêtes, versements et dons Opbrengsten van geldinzamelingen, stortingen en giften					
1.09. Produits des offices privés (inhumation, baptême, mariage, ...) Opbrengsten van privé-diensten (begravenissen, doopsels, huwelijken, ...)					
1.10. Produits du cimetière Opbrengsten van het Kerkhof					
1.11. Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte Provincietoelage voor de gewone kosten van de eredienst					
AUTRES RECETTES ORDINAIRES ANDERE GEVONE ONTVANGSTEN					
1.12.					
1.13.					
1.14.					
1.15.					
1.16.					
TOTA(A)L					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening



## COMPTB - REKENING 5/18

## RECETTES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES RECETTES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO-POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT METRO-POLIET	DOOR DE BESTENDIGE DEPUTATIE	OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	4	5	6
CHAPITRE - HOOFDSTUK 2					
RECETTES EXTRAORDINAIRES BUITENGEWONE ONTVANGSTEN					
1.17. Reliquat du compte de l'année (**) Balig saldo van de rekening van het jaar (**)					
1.18. Recouvrements sur les arriérés Invorderingen op achterstallige bedragen					
1.19. Emprunts Leningen					
1.20. Ventes de biens de la fabrique d'église Verkoop van goederen van de kerkfabriek					
1.21. Remboursements de capitaux Aflossen van kapitalen					
1.22. Donations et legs reçus Giften, legaten					
1.23. Subsidés provinciaux extraordinaires Buitengewone toelagen van de Provincie					
1.24. Subsidés nationaux, communaux ou régionaux extraordinaires Buitengewone nationale, gemeenschaps- of gewestelijke toelagen					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

(\*\*) = Année pénultième (année du compte - 1) Voorgaande jaar (rekeningsjaar -1)

COMPTE — REKENING 6/18

RECETTES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - ONTVANGSTEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES RECETTES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES RECETTES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO-POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE ONTVANGSTEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE ONTVANGSTEN IN	VERBETERINGEN		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	4	5	6
REPORT - OVERDRACHT					
AUTRES RECETTES EXTRAORDINAIRES ANDERE BUITENGEVONE ONTVANGSTEN					
1.25. ....					
1.26. ....					
1.27. ....					
1.28. ....					
TOTA(A)L					
RECAPITULATION - RECAPITULATIE					
Recettes ordinaires Gewone ontvangsten					
Recettes extraordinaires Buitengevone ontvangsten					
TOTAL GENERAL DES RECETTES ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

## COMPTÉ - REKENING 7/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	4	5	6
<b>TITRE 2 : DEPENSES</b>					
<b>TIJTEL 2 : UITGAVEN</b>					
<b>CHAPITRE - HOOFDSTUK 1</b>					
<b>DEPENSES ORDINAIRES</b>					
relatives à la célébration du culte, arrêtées par le Métropolitain					
<b>GENOME UITGAVEN</b>					
betreffende de eredienst vastgesteld door de Metropoliet					
<b>LIEU DE CULTE</b>					
<b>PLAATS VAN DE EREDIENST</b>					
2.01. Loyer					
Huurgelden .....					
<b>OBJETS DE CONSOMMATION</b>					
<b>VERORUVKSARTIKELEN</b>					
2.02. Pain liturgique					
Liturgisch brood .....					
2.03. Vin liturgique					
Liturgische wijn .....					
2.04. Cierges à veilleuses					
Kaarsen & waaklichtjes .....					
2.05. Huiles					
Olie .....					
2.06. Braises à encens					
Kooltjes & vierook .....					
2.07. Décoration					
Versiering .....					
2.08. Eclairage					
Verlichting .....					
2.09. Chauffage					
Verwarming .....					
2.10. Eau					
Water .....					
A reporter - Over te dragen .....					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

## COMPTÉ - REKENING 8/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DÉPENSES	CREDITS ALLOUÉS AU BUDGET DE	MONTANTS DES DÉPENSES EFFECTUÉES EN	RECTIFICATIONS OPÉREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DÉPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET	BESTENDIGE DEPUTATIE	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
AUTRES - ANDERE :					
2.11. ....					
2.12. ....					
ENTRETIEN DU MATERIEL ONDERHOUDSKOSTEN					
2.13. Ornaments (vêtements) Kerkgewaden .....					
2.14. Nettoyage et répara- tion des linges Kuisen en onderhoud van linnen .....					
2.15. Vaisselle liturgique Liturgische vaten .....					
2.16. Livres liturgiques Liturgische boeken .....					
2.17. Nettoyage de l'église et de la sacristie Kuisen van de kerk en de sacristie .....					
2.19. Mobilier de l'église et de la sacristie Kerk en sacristie goederen .....					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het openen van de rekening

## COMPTE - REKENING 9/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPERÉES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEOANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET	BESTENDIGE DEPUTATIE	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
AUTRES - ANDERE :					
2,19. ....					
2,20. ....					
2,21. ....					
AUTRES FRAIS ORIGINAIRES NECESSAIRES A LA CELEBRATION DU CULTE : (ACHATS) ANDERE NOODZAKELIJKE KOSTEN TEN BEHOEVE VAN DE ERE- DIENST : (AANKOPEN)					
2,22. Ornaments (vêtements) Kerkgewaden .....					
2,23. Linges Linnen .....					
2,24. Vaisselle liturgique Liturgische vaten .....					
2,25. Livres liturgiques Liturgische boeken .....					
2,26. Mobilier Meubelen .....					
Total des dépenses arrêtées par le Métropolitain Totaal van de door de Metro- poliet vastgesteld uitgaven					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

## COMPTES - REKENING 10/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEVANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
<b>CHAPITRE - HOOFDSTUK 2</b>					
Dépenses soumises à l'approbation du Métropolitain et du Ministre de la Justice Uitgaven onderworpen aan de goedkeuring van de Metropoliët en van de Minister van Justitie					
<b>I. DEPENSES ORDINAIRES GEVANE UITGAVEN</b>					
<b>GAGES ET TRAITEMENTS LONEN EN WEDDEN</b>					
2.27. Du chef de chœur Koorleider .....					
2.28. Du sonneur Klokkenluider .....					
2.29. Des enfants de chœur Acolieten .....					
2.30. Du sacristain Koster .....					
2.31. Des autres employés Andere bedienden .....					
<b>ENTRETIEN &amp; REPARATIONS ONDERHOUD &amp; HERSTELLINGEN</b>					
2.32. De l'église Van de kerk .....					
2.33. De la sacristie Van de sacristie .....					
2.34. Du cimetière Van het kerkhof .....					
2.35. Du presbytère Van de pastorie .....					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

## COMPTE - REKENING 11/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERDRACHT					
2.36. Des autres propriétés bâties Van andere gebouwde eigendommen					
2.37. Des cloches et des horloges Van klokken en torenuurwerk					
AUTRES - ANDERE ;					
2.38.					
2.39.					
2.40.					
Total des dépenses du chapitre 2 à reporter Totaal van de uitgaven van tweede hoofdstuk over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

COMPTE - REKENING 12/18

DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPERES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO-POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO-POLITET	BESTENDIGE DEPUTATIE	6
4	5	6	7	8	9
Report du chapitre 2 Overdracht van hoofdstuk 2					
DEPENSES DIVERSES VERSCHILLENDE UITGAVEN					
2.41. Supplément de traitement au desservant Bijvedde van de bedienaar					
2.42. Supplément de traitement aux vicaires Bijvedde van de hulpbedienaar					
2.43. Indemnités aux prêtres auxiliaires Vergoeding aan hulp-priesters					
2.44. Honoraires des prédicateurs Ereloon van predikanten					
2.45. Remises allouées à l'archevêché ou à l'évêché Percent toegevozen aan het aartsbisdom of aan het bisdom					
2.46. Visites décanales et diocésaines Dekanale en diocesane bezoeken					
2.47. Remises allouées au trésorier Percent toegevozen aan de penningmeester					
2.48. Intérêts des capitaux dus Interesten van verschuldigde kapitalen					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening



## COMPTE - REKENING 13/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPERES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
2.49. Taxes et contributions Taksen en belastingen .....					
2.50. Assurances incendie et accidents (R.C.) Brandverzekering en verzekering B.A. ....					
2.51. Matériel de bureau et de comptabilité Bureaubenodigheden en boekhouding .....					
2.52. Frais de correspondance et frais divers Correspondentie- en diverse kosten .....					
2.53. Fonds de réserve Reservefonds .....					
AUTRES DEPENSES ORDINAIRES ANDERE GEVONE UITGAVEN					
2.54. ....					
2.55. ....					
2.56. ....					
TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES DU CHAPITRE 2 TOTAAL VAN DE GEVONE UITGAVEN VAN TWEDE HOOFSTUK .....					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het openen van de rekening

## COMPTB - REKENING 14/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'EGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPERES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT, PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET	BESTENDIGE DEPUTATIE	6
<b>2. DEPENSES EXTRAORDINAIRES BUITENGEVONE UITGAVEN</b>					
2.57, Déficit du compte de l'année (**) Tekort van de rekening van het jaar (**)					
2.58, Déficit présumé de l'exercice courant Vermoedelijk tekort van het lopend dienstjaar ( **)					
2.59, Placement de capitaux Belagde kapitalen					
2.60, Achat d'ornements, vaisselle liturgique, linges, livres, aebles et ustenciles non repris au chapitre I Aankoop van kerkgevaaden, gevijde vaten, linnen, boeken, meubelen en gerief niet vallende onder hoofdstuk I					
2.61, Embellissement de l'église Verfraaiing van de kerk					
2.62, Grosses réparations et construction de l'église et de la sacristie Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk en van de sacristie					
2.63, Id du cimetière Id voor het kerkhof					
A reporter - Over te dragen					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

(\*\*) = Année pénultième (année du compte - 1) Voorgaande jaar (rekeningsjaar -1)

## COMPTE - REKENING 15/18

## DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO- POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDIETEN TOEGEKEND OP DE BESROTING VAN	BEDRAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN VERRICHT DOOR DE		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	METRO- POLIET 4	BESTENDIGE DEPUTATIE 5	6
REPORT - OVERDRACHT .....					
2.64, Id du presbytère Id voor de pastorie .....					
2.65, Id des autres propriétés bâties de la fabrique Id voor andere gebouwe eigendommen kerkfabriek .....					
2.66, Frais de procédure Procedurekosten .....					
AUTRES DEPENSES EXTRAORDINAIRES ANDERE BUITENGEVONE UITGAVEN					
2.67, .....					
2.68, .....					
2.69, .....					
2.70, .....					
2.71, .....					
TOTAL DES DEPENSES EXTRA- ORDINAIRES DU CHAPITRE 2 TOTAAL VAN DE BUITENGEVONE UITGAVEN VAN HOOFDSTUK 2 .....					

(\*) = Année de l'établissement du compte - Jaar van het opmaken van de rekening

COMPTE - REKENING 16/18

DEPENSES DE LA FABRIQUE D'ÉGLISE - UITGAVEN VAN DE KERKFABRIEK

NATURE DES DEPENSES	CREDITS ALLOUES AU BUDGET DE	MONTANTS DES DEPENSES EFFECTUEES EN	RECTIFICATIONS OPEREES PAR		OBSERVATIONS DE LA DEPUTATION PERMANENTE
			LE METRO-POLITE	LA DEPUT. PERMANENTE	
AARD VAN DE UITGAVEN	KREDITEN TOEGEKEND OP DE BEGROTING VAN	BEORAGEN VAN DE GEDANE UITGAVEN IN	VERBETERINGEN		OPMERKINGEN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE
1	2 (*)	3 (*)	4	5	6
<b>3. RECAPITULATION DES DEPENSES</b> RECAPITULATIE VAN DE UITGAVEN					
Arrêtées par le Métropolitain Door de Metropoliët vastgesteld					
Soumises à l'approbation du Métropolitain et du Ministre de la Justice Onderworpen aan de goedkeuring van de Metropoliët en de Minister van Justitie :					
- ordinaires - gewone .....					
- extraordinaires buitengewone .....					
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b> ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN					
<b>BALANCE - BALANS</b>					
RECETTES - ONTVANGSTEN					
DEPENSES - UITGAVEN					
<b>EXCEDANT - OVERSCHOT</b>					

Le présent compte, dressé et déclaré sincère par le Trésorier soussigné, est arrêté par le Conseil de Fabrique d'église, sous réserves des observations consignées en tête. Ainsi dressé et approuvé en séance du Conseil de fabrique d'église le .....

Onderhavige rekening, door de ondergetekende penningmeester ophemaakt en echtverklaard, is afgesloten door de kerkfabrieksraad, onder voorbehoud van de bovenvermelde opmerkingen, aldus opgemaakt en goedgekeurd in de vergadering van de Kerkfabrieksraad op .....

Le Trésorier,  
De Penningmeester,

Les membres,  
De leden,

Le Président,  
De Voorzitter,

Le Secrétaire,  
De Secretaris,

## COMPTE - REKENING 17/18

La Députation permanente du Conseil provincial d.....  
en sa séance du ..... a émis l'avis suivant :  
De Bestendige Deputatie van de Provincieraad van .....  
heeft in haar zitting van ..... volgend advies  
uitgebracht :

Le Greffier,  
De Griffier,

Le Gouverneur,  
De Gouverneur,

Le Métropolitte arrête et approuve, en ce qui le concerne, le présent compte en recettes et en dépenses du présent Budget pour l'année sous réserves des modifications y apportées dans l'antépénultième colonne (4) sous les numéros :

De Metropolitte stelt vast en keurt goed, wat hem betreft, de onderhavige rekening van ontvangsten en uitgaven van de begroting voor het jaar onder voorbehoud van de wijzigingen eraan aangebracht in de voorlaatste kolom (4) onder de nummers :

Etat des loyers, rétes et intérêts de capitaux : sommes reçues et paiement des arriérés

Staat van de huurgelden, renten en intresten van kapitalen : ontvangen bedragen en betaling van achterstallen

N° d'ordre	Nom des débiteurs (A) (1) loyers (2) rentes (3) capitaux	Situation des biens (1) biens loués (2) capital de la rente (3) capital de l'obligation	Date du : — dernier bail — dernier titre (inscriptions hypothécaires)	Contenance des biens		Revenus de Biens Rentés Capitaux	Dates des échéances	Montant des arriérés (B)	Sommes payées		Restant dû	Observations à renvoyer en bas de page
				Ha	a ca				Arriérés	Exercice courant		
Nr. order	Namen van de schuldenaars (A) (1) huurgelden (2) renten (3) kapitalen	Situering van de goederen (1) verhuurde goederen (2) kapitaal van de rente (3) kapitaal van de obligatie	Datum van de : - laatste huur-overeenkomst - laatste titel (hypothecaire inschrijvingen)	Grootheid van de goederen	Ha a ca	Opbrengst van de Goederen Rentén Kapitalen	Datum van de vervaldagen	Bedrag van de achterstallen (B)	Achterstallen	Lopend dienstjaar	Overblijvend verschuldigde	Opmerkingen onderaan het blad te verzenden

Observations : (A) établir un total distinct pour chaque rubrique

(B) désigner l'exercice ou les exercices des arriérés

OPMERKINGEN : (A) voor iedere rubriek een verschillend totaal opmaken

(B) het dienstjaar of de dienstjaren van de achterstallen aanduiden

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juillet 1988.

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 12 juli 1989.

De Minister van Justitie,

M. WATHELET